TOPCOM®

butler 565

GEBRUIKSAANWIJZING
MODE D'EMPLOI
USER GUIDE
BEDIENUNGSANLEITUNG

TOPCOM butler 565

BESTE KLANT,
Wij feliciteren u met de aankoop van uw Butler 565!

CHERE CLIENTE, CHER CLIENT,
Nous vous félicitons de l'achat de votre Butler 565!

DEAR CUSTOMER,
Congratulations with your Butler 565!

LIEBE KUNDIN, LIEBER KUNDE,
Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des Butler 565!

NL De in deze handleiding beschreven mogelijkheden worden gepubliceerd onder voorbehoud van wijzigingen

FR Les possibilités décrites dans ce manuel sont publiées sous réserve de modifications.

E The features described in this manual are published with reservation to modifications.

D Die in dieser Bedienungsanleitung umschriebenen Möglichkeiten, werden vorbehaltlich Änderungen publiziert.

CE

NL Dit TOPCOM produkt voldoet aan de laagspanningsrichtlijn, 73/23/EEC en aan de electromagnetische compatibiliteit EMC 89/336/EEC.

FR Ce produit TOPCOM est conforme aux normes de basse tension 73/23/EEC et est compatible avec les normes de la compatibilité magnétique EMC 89/336/EEC.

E This TOPCOM product meets the low voltage directive 73/23/EEC and the electromagnetic compatibility EMC directive 89/336/EEC.

D Dieses TOPCOM Produkt entspricht der Niederspannungsrichtlinie 73/23/EEC und der EMVG (Elektromagnetische Verträglichkeit) Richtlinie 89/336/EEC.

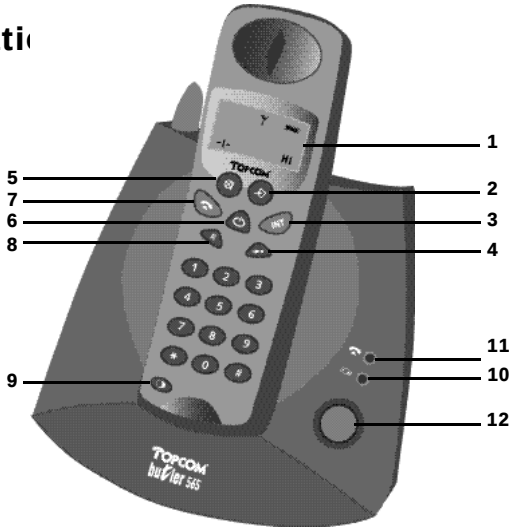
Inhoud

1 Handset en basisstation 2
2 Display 2
3 Werking 3
3.1 Installatie 3
3.2 Basisfuncties 4
3.2.1 Binnenkomende oproep 4
3.2.2 Uitgaande oproep 4
3.2.3 Paging van het basisstation naar de handset (max. 6 handsets) 5
3.2.4 Interne oproep naar een andere handset 5
3.2.5 Interne oproep vanaf een andere handset 6
3.2.6 Interne oproep naar een andere handset tijdens een externe oproep 6
3.2.7 Externe oproep tijdens interne verbinding 7
3.2.8 Telefoneren *8*
3.2.8.1 Normaal Telefoneren *8*
3.2.8.2 Herhalen van het laatst gevormde nummer *8*
3.2.8.3 Geheugennummers *8*
3.2.9 Blokkiezen *9*
3.2.9.1 Normaal telefoneren *9*
3.2.9.2 Herhalen van de 4 laatst gevormde nummers (Redial) *9*
3.2.9.3 Geheugennummers *9*
3.2.10 Tijdelijke uitschakeling van de microfoon (Mute) 10
3.2.11 Het kiessysteem 10
3.2.12 Flash (R) 10
3.2.13 Gespreksduurteller 11
3.2.14 Nummerweergave 11
3.2.15 Tijdelijke klaviervergrendeling 11
3.3 Programmatie Systeemparameters 12
3.3.1 Belvolume en Belmelodie Basis 12
3.3.2 Programmatie pauzetijd 12
3.3.3 Programmatie PSIC/EIC Code 13
3.3.4 Noodnummers 13
3.3.5 Vergrendeling van uitgaande gesprekken 14
3.4 Programmatie Handsetparamaters 15
3.4.1 Vermelding Basisnummer activeren/deactiveren 15
3.4.2 Vermelding Handsetnummer activeren/deactiveren 15
3.4.3 Klaviertonen activeren/deactiveren 15
3.4.4 Belvolume en Belmelodie Handset 16
3.4.5 Luidsprekervolume aanpassen 16
3.4.6 Agenda 16
3.4.7 Geheugennummers programmeren 17
3.4.8 Redial-geheugennummers overzetten naar Geheugenplaatsen 17
3.4.9 Het belgeheugen wissen 18
3.4.10 Babycall 18
3.5 Programmatie van de Pincode (Personal Identification Number) 19
3.5.1 Programmeren van de Handset-pincode 19
3.5.2 Programmeren van de Basis-pincode 19
3.6 Aanmelding en Afmelding 20
3.6.1 Aanmelding 20
3.6.2 Afmelding 20
3.7 Basestation selecteren 21
3.8 Standaard Parameters 21
3.8.1 Standaard parameters van de handset 21
3.8.2 Standaard parameters van het basisstation 22
4 Technische gegevens 22
5 Troubleshooting 23
6 Garantie 24

TOPCOM butler 565

1 Handset en basisstati

1 Display
2 Programmeertoets
3 Intercomtoets
4 Geheugentoets
5 Mutetoets
6 Aan/Uit-toets
7 Lijntoets
8 Flashtoets
9 Nummerherhalingstoets
10 Batterij-indicator
11 Lijn-indicator
12 Paging-toets



2 Display

VERGRENDELING-indicator
De handset is vergrendeld

PROGRAMMATIE-indicator
U bent in het menu

TELEFOON-indicator
U bent in gesprek

SCAN-indicator
De handset is actief

INT

INTERCOM-indicator
Een interne oproep of een basisprogrammatie met programmatie-indicator

DTMF-indicator
Het kiessysteem staat ingesteld op toonkiezen (DTMF)

MUTE-indicator
De microfoon is tijdelijk uitgeschakeld.

BATTERIJ-indicator
Indicator heroplaadbare batterij. De indicator knippert als hij bijna leeg is.

Batterijcapaciteit 25%

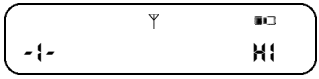
Batterijcapaciteit 50%

Batterijcapaciteit 75%

Batterijcapaciteit 100%

3 Werking

3.1 Installatie

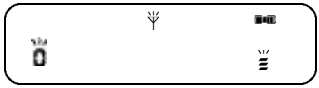


- Verbind de telefoonkabels met het basisstation en steek de batterijen in de batterijruimte van de handset.
- Zodra de handset op het basisstation wordt gelegd, worden de batterijen van de handset opgeladen.
- Als de batterij volledig ontladen is, duurt het 7 uur om deze volledig op te laden.

Handset uitschakelen
- Druk gedurende 1 seconde op de '⏻'-toets in standby modus.

Handset aanschakelen
- Druk kort op de '⏻'-toets als de handset uitgeschakeld is.

De handset gaat op zoek naar de basis



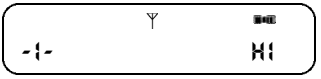
BASIS NR HANDSET NR

Op de display verschijnt het basisnummer waarnaar de handset op zoek is.
- '***-0-***' geeft het zoeken weer naar basisstations waarop de handset is aangemeld (Automatisch zoeken).
- '***-1-***', '***-2-***', '***-3-***', '***-4-***' geeft het nummer weer van het basisstation waarop de handset is aangemeld.

OPMERKINGEN

Men kan het basisnummer programmeren waarmee men de handset in verbinding wil brengen. De vermelding van het basis- en handsetnummer op de display kan aan- en uitgeschakeld worden.

De handset heeft de basis gevonden



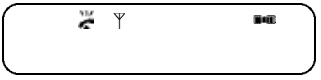
BASISNR HANDSET NR

3.2 Basisfuncties

OPMERKINGEN

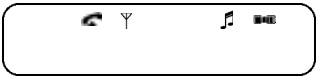
Als u een externe oproep ontvangt tijdens een intern gesprek, hoort u een aankloptoon.

3.2.1 Binnenkomende oproep



Als de basis een externe oproep ontvangt, begint deze te rinkelen en knippert de Lijn-indicator op de basis. De handsets die niet in gesprek zijn, rinkelen eveneens en de Telefoon-indicator knippert op hun display.

- Druk op eender welke toets behalve op de '⏻'-toets.
  of
- Neem de hoorn van het basisstation om de oproep aan te nemen.



Alle andere rinkelende handsets stoppen met rinkelen. Het DTMF-symbool verschijnt op de display.

Als andere gebruikers nu op de '☎'-toets drukken, weerklinkt een bezettoon. Een interne oproep tussen twee andere handsets is wel mogelijk.

3.2.2 Uitgaande oproep

- Druk op de '☎'-toets.
  De TELEFOON-indicator knippert op de display. Daarna weerklinkt de kiestoon en stopt de TELEFOON-indicator met knipperen. De DTMF-indicator verschijnt op de display.

- Geef het telefoonnummer in.
- Als je een pauze wil invoegen, druk op de '◑'-toets na het ingeven van het nummer. Op de display verschijnt '**P**'.

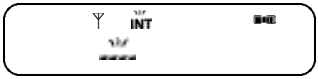
U kan nu een gesprek voeren.

Als een andere handset reeds in verbinding is met een externe oproep, hoort u de bezettoon en verschijnt het handsetnummer, van de handset met de externe verbinding, op de display.

3.2.3 Paging van het basisstation naar de handset (max. 6 handsets)

De handset rinkelt als men op de Paging-toets van de basis drukt, maar een interne oproep tussen basis en handset is niet mogelijk.

- Druk op de Paging-toets van de basis.
  Alle handsets rinkelen gedurende 20 sec.
  Als er geen antwoord is, stopt het rinkelen automatisch na 20 seconden.



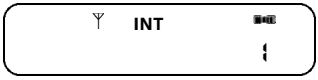
- Om deze actie te stoppen, druk nogmaals op de Paging-toets. Alle handsets stoppen met rinkelen.

OPMERKINGEN

Paging is enkel mogelijk als het basisstation zich in ruststand bevindt.

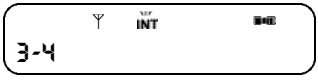
3.2.4 Interne oproep naar een andere handset

- Druk op de '**INT**'-toets.
  De kiestoon weerklinkt en het handset-nummer verschijnt op de display.

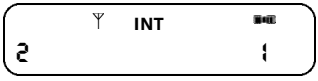


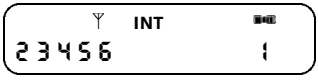
  Bij een interne oproep verschijnt het handsetnummer dat men wil bereiken op de display.

  Is de andere handset echter al in verbinding met een derde handset, verschijnen deze handsetnummers op de display.

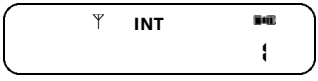


- Geef het gewenste handsetnummer in (1-6), bvb '**2**'.
  of
- Druk op '*****' als u alle aangemelde handsets wil oproepen. Alle handset-nummers verschijnen op de display.





  Als de oproep ontvangen wordt, weerklinken de beltonen. Is het toestel in gesprek of niet beschikbaar, hoort u een bezettoon.



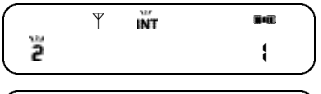
  Druk op de ' ' -toets of op de '**INT**'-toets om de interne verbinding te beëindigen.

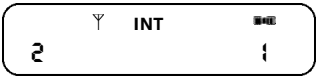
OPMERKINGEN

Als de opgeroepen correspondent niet antwoordt binnen de 30 seconden, wordt deze oproep automatisch onderbroken. Enkel één interne oproep is mogelijk.

3.2.5 Interne oproep vanaf een andere handset

Als de handset een interne oproep ontvangt van een andere handset, rinkelt deze handset en verschijnt het handsetnummer op de display.





- Druk op eender welke toets om in verbinding te treden met deze interne oproep.
- Druk op de ' ☎ '-toets of op de '**INT**'-toets om de interne verbinding te beëindigen.

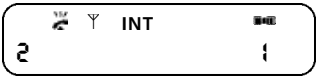
3.2.6 Interne oproep naar een andere handset tijdens een externe oproep

Met deze functie kan een externe oproep doorverbonden worden naar een andere handset.

Tijdens een externe verbinding

- Druk op de '**INT**'-toets.
  U hoort de kiestoon en de externe oproep staat in wacht. Het huidige handsetnummer staat op de display.

- Geef het gewenste handsetnummer in (1-6), bvb handsetnummer '**2**'.
  of
- Druk op '*****' als je alle aangemelde handsets wil oproepen. De handset-nummers van alle aangemelde handsets verschijnen op de display.

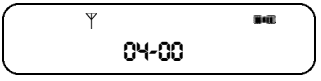


Een beltoon weerklinkt als de verbinding tussen beide partijen tot stand is gebracht.

Men kan tot het volgende overgaan

a) De externe oproep, die in wacht staat, doorverbinden naar de andere handset waarmee men op dat ogenblik verbonden is

- Druk op de ' ☎ '-toets.
  De externe oproep is doorverbonden naar de andere handset. De gesprek-sduur verschijnt op de display.



Na 5 sec. keert de handset terug naar standby modus.

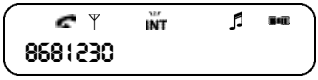
Als de handset de doorverbonden oproep niet aanneemt binnen de 30 sec., dan keert de oproep terug naar de eerste handset. Als de eerste handset deze oproep niet terugneemt binnen de 30 sec., wordt de verbinding automatisch verbroken.

b) De externe oproep terugnemen, de interne oproep wordt verbroken

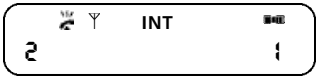
- Druk op de '**R**'-toets om de interne oproep te beëindigen.

c) De externe oproep terugnemen en de interne oproep in wacht plaatsen

- Druk op de '**INT**'-toets.



- Druk nogmaals op de '**INT**'-toets om de interne oproep terug te nemen. De externe oproep staat in wacht.



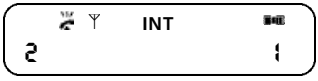
OPMERKINGEN

*Men kan overschakelen van de oproep waarmee men in verbinding is, naar de oproep in wacht, door op de '**INT**'-toets te drukken.*

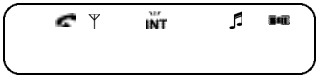
3.2.7 Externe oproep tijdens interne verbinding

Als er een externe oproep binnenkomt, hoort u een aankloptoon en de TELEFOON-indicator knippert.

- Druk op de '**INT**'-toets om de externe oproep te beantwoorden.



- Druk nogmaals op de '**INT**'-toets om terug te gaan naar het interne gesprek.



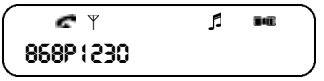
- Druk op de ' ' -toets om het gesprek te beëindigen.

3.2.8 Telefoneren

3.2.8.1 Normaal Telefoneren

- Druk op de ' ' -toets.
  De TELEFOON-indicator knippert op de display. Vervolgens weerklinkt de kiestoon en de TELEFOON-indicator stopt met knipperen.

- Geef het telefoonnummer in.
- Als je een pauze wil invoegen, druk op de ' '-toets na het ingeven van het nummer. Op de display verschijnt '**P**'.



3.2.8.2 Herhalen van het laatst gevormde nummer

Het laatst gevormde nummer kan automatisch opgeroepen worden.

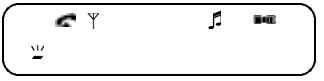
- Druk op de ' ' -toets.
- Druk op de ' '-toets
  Het laatst opgeroepen nummer verschijnt op de display en wordt automatisch gevormd.

3.2.8.3 Geheugennummers

U kan nummers die in het geheugen opgeslagen zijn (zie 3.4.7. geheugennummers programmeren) op een simpele manier oproepen.

- Druk op de ' ' -toets.

- Druk op de ' ' -toets.
  De cursor op de display knippert hetgeen betekent dat de geheugenplaats van het geheugennummer ingegeven moet worden.



- Geef het nummer van de geheugenplaats in (1-9).
  Het nummer verschijnt op de display en wordt gevormd.

OPMERKING

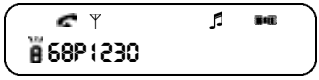
De opgeroepen geheugennummers worden niet bewaard in het herkiesgeheugen.

3.2.9 Blokkiezen

3.2.9.1 Normaal telefoneren

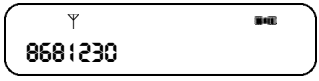
- Geef het gewenste nummer in.
- Als je een pauze wil invoegen, druk op de ' ◑ '-toets na het ingeven van het nummer. Op de display verschijnt '**P**'.

- Hebt u een fout gemaakt bij de ingave van het nummer, druk op de ' ⊗ '-toets om het te verbeteren. U kan ook het hele nummer verwijderen door, gedurende 1 seconde, op deze toets te drukken. Geef dan het nieuwe nummer in.
- Druk op de ' ☎ '-toets.
  Het gevormde nummer wordt opgeroepen.

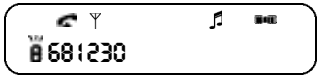


3.2.9.2 Herhalen van de 4 laatst gevormde nummers (Redial)

- Druk op de ' ◑ '-toets.
  Het laatst gevormde nummer verschijnt op de display.



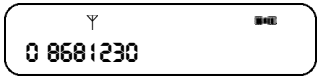
- Druk nogmaals op de ' ◑ '-toets als u een ander nummer uit het redial-geheugen wil oproepen. De 4 laatst gevormde nummers worden in het redial-geheugen bewaard.
- Hebt u een fout gemaakt bij de ingave van het nummer, druk op de ' ⊗ '-toets om het te verbeteren. U kan ook het hele nummer verwijderen door, gedurende 1 seconde, op deze toets te drukken. Geef dan het nieuwe nummer in.
- Druk op de ' ☎ '-toets.
  Het laatst gevormde nummer wordt opgeroepen.



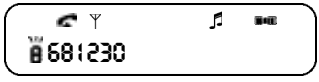
3.2.9.3 Geheugennummers

- Druk op de ' ⇥● '-toets.
  De cursor op de display knippert hetgeen betekent dat de geheugenplaats van het geheugennummer ingegeven moet worden.

- Geef de geheugenplaats in (0-9).
  of
- Druk nogmaals op de ' ⇥● '-toets en de volgende geheugenplaats verschijnt. De geheugenplaats bvb. '**0**' verschijnt op de display, gevolgd door het telefoonnummer.



- Druk op de ' ☎ '-toets.
  Het nummer op de display wordt opgeroepen.



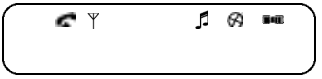
OPMERKINGEN

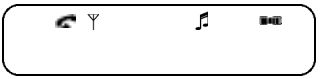
De geheugennummers worden niet opgeslagen in het redial-geheugen.

3.2.10 Tijdelijke uitschakeling van de microfoon (Mute)

Het is mogelijk de microfoon tijdens een gesprek uit te schakelen. Dan kan u vrij spreken zonder dat de beller u kan horen.

- Druk op de ' ' -toets.
  De microfoon wordt gedeactiveerd en de MUTE-indicator verschijnt op de display.
- Druk nogmaals op de ' ' -toets.
  De microfoon wordt opnieuw geactiveerd en de MUTE-indicator verdwijnt van de display. U kan het gesprek hervatten.





3.2.11 Het kiessysteem

Bij het drukken op de toetsen laat de handset toetstonen horen (DTMF). Tijdens een gesprek kan u het kiessysteem zodanig instellen dat de tonen tijdelijk langer klinken bvb. voor telediensten. U geeft eerst het telefoonnummer in, dan schakelt u over naar de langere tonen; zoniet neemt het basisstation deze tijdelijke verandering niet aan. De toon wordt gegenereerd zolang u de toets ingedrukt houdt.
Standaard staan de korte tonen ingesteld.

Lange toetstonen (tijdelijk)

- Druk op de ' ' -toets.

- Druk op de '*** ***'-toets.

- Druk op de ' ' -toets.

3.2.12 Flash (R)

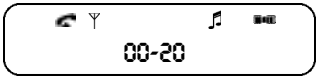
De 'R'-toets, ook wel flash of recall genoemd, genereert een lijnonderbreking. Deze laat u toe gebruik te maken van comfortdiensten. U kan de flashtijd als volgt instellen :

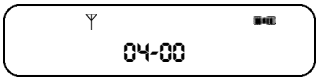
- Druk kort op de '**R**'-toets voor een flashsignaal van 100 ms.
  of
- Druk langer dan 1 seconde op de '**R**'-toets voor een flashsignaal van 250 ms.

3.2.13 Gespreksduurteller

Tijdens en na een externe oproep verschijnt de gespreksduur op de display.

- Bij het opnemen van de handset, verschijnt de gespreksduur na 20 sec.
- Na het gesprek, blijft de gespreksduur nog 5 sec. zichtbaar op de display.





OPMERKINGEN

1) Ook als het externe gesprek minder dan 20 seconden duurt, zal de gespreksduur op de display verschijnen.

2) De gespreksduur van een externe binnenkomende oproep verschijnt eveneens op de display.

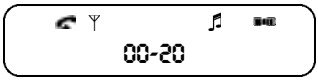
3) Als de externe oproep doorverbonden wordt naar een andere handset, begint de gespreksduurteller opnieuw op de andere handset.

3.2.14 Nummerweergave

Het toestel beschikt over de nummerweergavefunctie via het FSK-systeem. Deze functie is echter enkel mogelijk als deze dienst door de telefoonmaatschappij wordt aangeboden in FSK en als men op deze dienst geabonneerd is. Het telefoonnummer van de beller verschijnt op de display vanaf de tweede beltoon. Het nummer blijft zichtbaar tijdens het bellen of tot 20 seconden na het drukken op de ' ' -toets.

- Het telefoonnummer van de binnenkomende oproep verschijnt op de display.

- Druk op de ' ' -toets om de externe oproep te beantwoorden. Na 20 sec. verdwijnt de nummerweergave en verschijnt de gespreksduurteller.



3.2.15 Tijdelijke klaviervergrendeling

Om te vermijden dat een nummer ongewild gevormd wordt, kan u het klavier tijdelijk vergrendelen.

Het toestel in standby modus :

- Druk kort op de ' ' -toets om het klavier te vergrendelen.

- Druk gedurende 1 seconde op de ' ' -toets om het klavier te ontgrendelen.

OPMERKINGEN

Als u, tijdens de vergrendeling, een oproep ontvangt, wordt het klavier automatisch ontgrendeld als u eender welke toets drukt of de handset van de basis neemt.

3.3 Programmatie Systeemparameters

Bij de programmatie van de basisparameters wordt de programmatie automatisch beëindigd als er, gedurende 30 sec., geen enkele toets wordt ingedrukt.

OPMERKINGEN

Voer de programmatie uit als de basis en de handset in standby modus zijn.

Tijdens de programmatie kan u een externe of interne oproep ontvangen door te drukken op de ' '-toets of op de ' '-toets.
U kan de programmatie altijd beëindigen door te drukken op de ' '-toets.

3.3.1 Belvolume en Belmelodie Basis

Belvolume Basis

U kan het gewenste belvolume instellen van 0 (geen beltoon) tot niveau 3 (hoog).

- Druk op de toetsen ' ' en '#'. De handset laat een bevestigingstoon horen.
- Druk op '**5**'.
- Geef het gewenste volume in (0-3).
- Druk op de ' '-toets om te bevestigen.

Belmelodie Basis

Het basisstation heeft 6 verschillende belmelodieën.

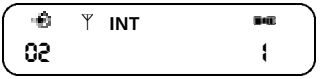
- Druk op de toetsen ' ' en '#'. De handset laat een bevestigingstoon horen.
- Druk op '**6**'.
- Geef de gewenste belmelodie in (1-6).
- Druk op de ' '-toets om te bevestigen.

OPMERKINGEN

Als u een externe oproep ontvangt tijdens deze programmatie, wordt de procedure afgebroken.

3.3.2 Programmatie pauzetijd

- Druk op de toetsen ' ' en '#'. De basis laat een bevestigingstoon horen.
- Druk '**0**' '**2**'.
- Druk op '**0**' voor het instellen van 1 sec. pauzetijd.
  of
- Druk op '**1**' voor het instellen van 3 sec. pauzetijd.
  of
- Druk op '**2**' voor het instellen van 5 sec. pauzetijd.
- Druk op de ' '-toets om te bevestigen.



3.3.3 Programmatie PSIC/EIC Code

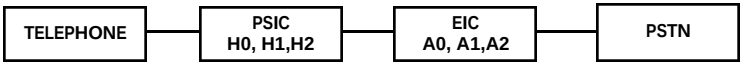
Als u de telefoon gebruikt met een PABX binnenhuiscentrale, kan u de pauzetijd automatisch invoegen door het volgende te programmeren. U kan een code programmeren voor PSIC (3 soorten: H0, H1, H2) en voor EIC (3 soorten : A0, A1, A2).

OPMERKINGEN

PSIC (Primary Station Identification Code)

EIC (Exchange Identification Code)

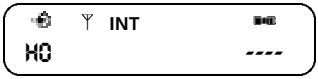
De pauzetijd kan tweemaal automatisch ingevoegd worden als de telefoon verbonden is met twee seriële PABX systemen. Hiervoor dient hetvolgende geprogrammeerd te worden : PSIC (Primary Station Identification Code) en EIC (Exchange Identification Code).



- Druk op de toetsen ' ' en '#'. De handset laat een bevestigingstoon horen.
- Druk '**0**' '**0**'.
- Geef de PSIC/EIC code in (max. 4 digits).

of

- Druk op de ' '-toets om de volgende geheugenlocatie voor de PSIC/EIC code te selecteren.
- Druk op de ' '-toets om te bevestigen.

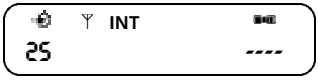


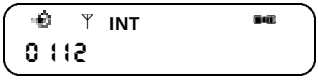
Als de telefoon verbonden is met slechts 1 PABX, kan de pauzetijd ingevoegd worden door het programmeren van ofwel de PSIC of de EIC code.

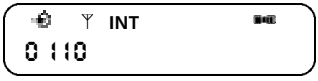
3.3.4 Noodnummers

Er kunnen noodnummers (max. 12 digits) geprogrammeerd worden op drie locaties. Deze nummers kunnen altijd opgeroepen worden, zelfs als het toestel vergrendeld is voor uitgaande gesprekken.

- Druk op de toetsen ' ' en '#'. De basis laat een bevestigingstoon horen.
- Druk op '**2**' '**5**'.
- Geef de pincode in (standaard '**0000**'). De inhoud van de eerste geheugenplaats verschijnt op de display.
- Druk op de ' '-toets om naar de volgende locatie over te gaan.
- Geef het gewenste noodnummer in (max.12 digits).
- Druk op de ' '-toets om het laatste cijfer te wissen, mocht er zich een fout hebben voorgedaan bij de ingave van het nummer.







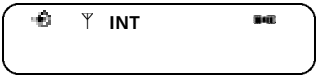
- Druk op de '◑'-toets om de inhoud van de huidige locatie te bewaren en over te gaan naar de volgende locatie.
  of
- Druk op de ' '-toets.

3.3.5 Vergrendeling van uitgaande gesprekken

U kan de handset zodanig programmeren dat bepaalde telefoonnummers niet kunnen opgeroepen worden. De basis heeft 3 blokkadegeheugens per handset (max. 8 digits). Als deze functie is geactiveerd, verschijnt de VERGRENDELING-indicator op de display. Enkel de noodnummers (zie 3.3.4) kunnen altijd gevormd worden.

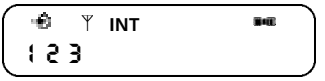
Programmatie Vergrendeling

- Druk op de toetsen ' ' en '**#**'.
  De handset laat een bevestigingstoon horen.



- Druk op '**7**' '**4**'.

- Geef de pincode in (default '**0000**').
  De handsetnummers verschijnen op de display (bvb: 1, 2, 3).



- Geef het handsetnummer in dat geprogrammeerd moet worden.
  Het handsetnummer verschijnt in de linker benedenhoek op de display en de huidige status van de beperking verschijnt in de rechter benedenhoek.

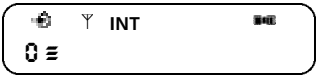
OPMERKING

- *"**0**" betekent dat de vergrendeling niet is geactiveerd.*
- *"**1**" betekent dat de vergrendeling is geactiveerd.*
- *"**2**" betekent dat uitgaande gesprekken niet mogelijk zijn, enkel interne gesprekken.*

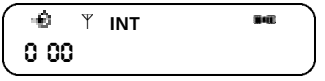
- Druk '**0**', '**1**' of '**2**'.
- Druk op de ' '-toets.

Programmatie vergrendelde nummers

- Druk op de toetsen ' ' en '**#**'.
- Druk op '**7**' '**5**'.
- Geef de pincode in.
- Geef het nummer van de te programmeren handset in. De inhoud van de eerste locatie verschijnt op de display.



- Druk op de '◑'-toets om de volgende locatie te selecteren.
- Geef het nummer in (max.8 digits).



- Druk op de ' ' -toets om het laatste cijfer te wissen, mocht er zich een fout hebben voorgedaan bij de ingave van het nummer.
- Druk op de ' ' -toets om de inhoud van de huidige locatie te bewaren en naar de volgende locatie over te gaan.
  of
- Druk op de ' ' -toets.

3.4 Programmatie Handsetparamaters

Bij de programmatie van de handsetparameters wordt de programmatie automatisch beëindigd als er, gedurende 30 sec., geen enkele toets wordt ingedrukt.

OPMERKINGEN

De programmatie moet uitgevoerd worden als de handset in standby modus is, behalve voor het programmeren van het luidsprekervolume en de Agendafunctie. De programmatie kan afgebroken worden door te drukken op de ' ' -toets. Dit geldt echter niet voor de programmatie van het luidsprekervolume en de Agendafunctie.

3.4.1 Vermelding Basisnummer activeren/deactiveren

- Druk op de toetsen ' ' en '**2**'.
- Druk op de toetsen '**0**' en ' ' om de vermelding te deactiveren.
- Druk op de toetsen '**1**' en ' ' om de vermelding te activeren.

3.4.2 Vermelding Handsetnummer activeren/deactiveren

- Druk op de toetsen ' ' en '**3**'.
- Druk op de toetsen '**0**' en ' ' om de vermelding te deactiveren.
- Druk op de toetsen '**1**' en ' ' om de vermelding te activeren.

3.4.3 Klaviertonen activeren/deactiveren

- Druk op de toetsen ' ' en '**5**'.
- Druk op de toetsen '**0**' en ' ' om de vermelding te deactiveren.
- Druk op de toetsen '**1**' en ' ' om de vermelding te activeren.

3.4.4 Belvolume en Belmelodie Handset

Belvolume Handset

U kan het gewenste belvolume instellen : 0 (geen beltoon) tot niveau 3 (hoog).

- Druk op de toetsen ' ' en '**4**'.
- Kies het gewenste belvolume (0, 1, 2 of 3)
- Druk op de ' '-toets.

Belmelodie Handset

De handset heeft 6 melodieën.

- Druk op de toetsen ' ' en '**6**'.
- Geef de gewenste belmelodie in (1-6).
- Druk op de ' '-toets.

3.4.5 Luidsprekervolume aanpassen

Tijdens een gesprek kan u het luidsprekervolume aanpassen. Er zijn 3 niveaus.

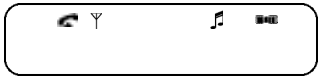
- Druk, tijdens een gesprek, op de toetsen ' ' en '#'.

- Geef het gewenste niveau in (1-3).
- Druk op de ' '-toets om te bevestigen.

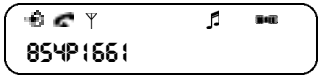
3.4.6 Agenda

Tijdens een gesprek, kunnen telefoonnummers in het herkiesgeheugen opgeslagen worden voor later gebruik (enkel externe oproepen). Hierbij wordt, tijdens het ingeven van het nummer, het nummer niet gevormd.

- Druk, tijdens een gesprek, op de ' '-toets.
- Geef het telefoonnummer in (max. 20 digits).



- Als je een pauze wil invoegen, druk op de '*'-toets na het ingeven van het nummer. Op de display verschijnt '**P**'.



- Druk op de ' '-toets.

OPMERKINGEN

Agendanummers mogen niet beginnen met '#', '' of '**' want deze nummers worden gebruikt voor andere programmaties.*

3.4.7 Geheugennummers programmeren

Er kunnen 10 geheugennummers in het geheugen opgeslagen worden (0-9).

- Druk op de toetsen ' ' en ' '.

- Geef de geheugenplaats in waar u het geheugennummer wil opslaan (0-9).
  of
- Druk op de ' '-toets om naar de volgende geheugenplaats over te gaan. De geheugenplaats (bvb: 0) verschijnt op de display.

- Geef het telefoonnummer in (max.20 digits).
- Als je een pauze wil invoegen, druk op de ' '-toets na het ingeven van het nummer. Op de display verschijnt '**P**'.

- Druk op de ' '-toets om het laatste cijfer te wissen, mocht er zich een fout hebben voorgedaan bij de ingave van het nummer.
- Druk op de ' '-toets.

3.4.8 Redial-geheugennummers overzetten naar Geheugenplaatsen

Een nummer dat zich in het redial-geheugen bevindt, kan overgezet worden naar de geheugennummers.

- Druk op de toetsen ' ' en ' '.

- Geef de geheugenplaats in, gebruik makend van de numerieke toetsen 0-9.
  of
- Druk op de ' '-toets om naar de volgende geheugenplaats over te gaan. De geheugenplaats (bvb: 0) verschijnt op de display.

- Druk op de ' '-toets om het redial-geheugen te selecteren.De nummers in het redial-geheugen verschijnen op de display als geheugen-nummers.
- Druk op de ' '-toets.

3.4.9 Het belgeheugen wissen

Deze procedure wist alle geheugennummers, redial-nummers en directe geheugennummers.

- Druk op de toetsen ' ', '**9**' en '**9**'.
- Druk op de ' '-toets.

3.4.10 Babycall

Om onbevoegd gebruik te vermijden, kan u een babycallnummer programmeren. Deze functie laat toe één enkel specifiek nummer te programmeren dat automatisch gevormd wordt wanneer men eender welke toets drukt. Als de babycall-functie geactiveerd is, kan men, in geval van nood, het babycallnummer oproepen door te drukken op eender welke toets, behalve op de ' '-toets.

Programmatie Baby call

- Druk op de toetsen ' ', '**8**' en '**0**'.

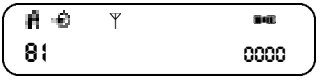
- Geef de pincode van de handset in (default '**0000**').

- Geef het babycallnummer in (max. 20 digit).
- Druk op de ' '-toets om het laatste cijfer te wissen, mocht er zich een fout hebben voorgedaan bij de ingave van het nummer.

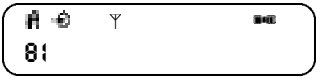
- Druk op de ' '-toets.
  De babycall-functie is geactiveerd.
  Op de display verschijnt de VERGRENDELING-indicator en het babycallnummer.

Het Babycallnummer deactiveren

- Druk op de toetsen ' ', '**8**' en '**1**'.



- Geef de pincode van de handset in (default '**0000**').



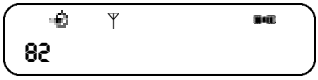
- Druk op de ' '-toets.

Het Babycallnummer activeren

Als het babycallnummer geprogrammeerd is, kan u van deze functie gebruik maken. Zodra u het nummer activeert, zijn alle andere programmaties uitgeschakeld.

- Druk op de toetsen ' ', '**8**' en '**2**'.

- Geef de pincode van de handset in (default '**0000**').
- Druk op de ' ' -toets.
  De babycallfunctie is geactiveerd.
  De VERGRENDELING-indicator en het babycall-nummer verschijnen op de display.



OPMERKINGEN

1) *Als het babycallnummer is geactiveerd, kan u interne gesprekken ontvangen maar niet zelf maken.*
2) *Als het babycallnummer opgeroepen wordt, kan u het gesprek enkel beëindigen door op de ' ' -toets te drukken of de handset op de basis te leggen.*
3) *Het babycallnummer wordt niet opgeslagen in het redial-geheugen.*

3.5 Programmatie van de Pincode (Personal Identification Number)

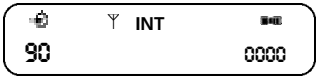
Om onbevoegd gebruik te vermijden, kan deze functie gebruikt worden. Handset- en basisfuncties kunnen niet gewijzigd worden door onbevoegde gebruikers. Men heeft hiervoor de pincode nodig. Standaard staat de pincode van de handset en de basis op '**0000**').

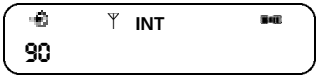
OPMERKINGEN

Mocht u de pincode vergeten, moet u naar het verkoopspunt gaan voor reparatie van de handset. Daarom is het zeer belangrijk dat u deze code goed onthoudt.

3.5.1 Programmeren van de Handset-pincode

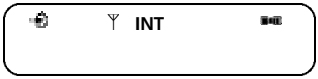
- Druk op de toetsen ' ', '**9**' en '**0**'.
- Geef de huidige pincode van de handset in.
- Geef de nieuwe pincode van de handset in
- Geef de nieuwe pincode van de handset voor een tweede keer in.
- Druk op de ' ' -toets.

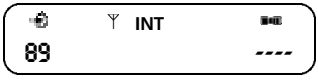


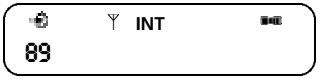


3.5.2 Programmeren van de Basis-pincode

- Druk op de toetsen ' ' en '#'. De handset laat een bevestigingstoon horen.
- Druk op de toetsen '**8**' en '**9**'.
- Geef de huidige basis-pincode in (4 digits).
- Geef de nieuwe basis-pincode in (4 digits).
- Geef de nieuwe basis-pincode voor een tweede keer in (4 digits).
- Druk op de ' ' -toets.







3.6 AANMELDING EN AFMELDING

3.6.1 Aanmelding

Een nieuwe handset kan aan het basisstation aangemeld worden.

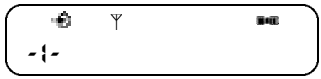
Basisstation

- Druk op de Paging-toets tot de aanmeldtoon weerklinkt.
- U hoort de aanmeldtoon gedurende 30 sec. Tijdens deze periode hebt u de tijd om de handset aan te melden.

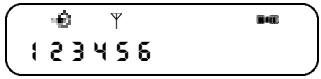
Handset

- Schakel de handset uit (Druk langer dan een seconde op de '⏻'-toets).
- Druk op de '⏻'-toets met het gewenste basisnummer (1-4).
- De handset ondersteunt een basispincode van max. 8 digits afhankelijk van de basis. (bvb) Als u een handset wil aanmelden aan een basis met nummer 1, en het basisstation heeft een 4-cijferige pincode, doet u het volgende :
- Druk op de '⏻'- toets en tegelijkertijd op '**1**'.

- Geef de basispincode in (default '**0000**') en druk dan op de '#'-toets.



- Wacht tot de toegestane handsetnummers op de display verschijnen.

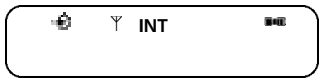


- Kies het gewenste handsetnummer. Als de aanmeldprocedure voltooid is, verschijnen de basis- en handsetnummers op de display als dit zo geprogrammeerd is.

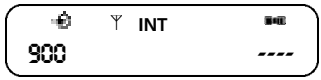
3.6.2 Afmelding

Een handset kan men afmelden van de basis waaraan deze is aangemeld. Deze functie wordt gebruikt als men bvb. een beschadigde handset heeft. Deze wordt dan afgemeld zodat een nieuwe handset kan aangemeld worden.

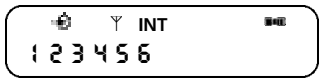
- Druk op de toetsen ' ' en '#'. De handset laat een bevestigingstoon horen.



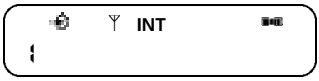
- Druk op '**9**', '**0**' en '**0**'.



- Geef de basispincode in (default '**0000**'). Op de display verschijnen de handset-nummers van de handsets die op dat ogenblik aangemeld zijn aan de basis.



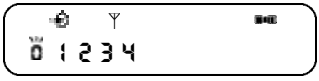
- Selecteer het handsetnummer van de handset die u wil afmelden.
- Druk op de ' ' -toets.



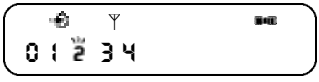
3.7 BASESTATION SELECTEREN

Deze procedure zoekt het basisstation en treedt ermee in verbinding.

- Druk op de toetsen ' ' en '**INT**'. Op de display verschijnen de basisnummers van de basisstations waarop de handset is aangemeld. Het basisnummer van de huidig geselecteerde basis knippert.



- Selecteer het basisnummer van de basis die u wenst (bvb) Druk op '**2**'. Het geselecteerde basisnummer knippert.



OPMERKINGEN

- *'**0**' selecteren: de handset zoekt naar alle basisstations waarop deze is aangemeld en zet hen gelijk met de eerst gevonden basis.*
- *Andere selecteren: de handset zoekt enkel de ingevoerde basis.*

- Druk op de ' ' -toets. De handset zoekt nu enkel basis nummer 2.

3.8 STANDAARD PARAMETERS

3.8.1 Standaard parameters van de handset

Deze procedure stelt de standaard parameters terug in en wist alle aangemelde basisstations.

- Schakel de handset uit (druk ongeveer 1 seconde op de ' '-toets in standby modus).
- Druk tegelijkertijd op de toetsen '*****' en '**#**' en schakel de handset aan (druk op de ' '-toets).
  De standaard parameters van de handset zijn terug ingesteld.

Standaard Parameters

Patroon Beltoon	*4*
Belvolume	*2 (midden)*
Luidsprekervolume	*2 (midden)*
Klaviertonen	*AAN*
Vergrendelingsmodus	*UIT*
Geheugennummers	*GEWIST*
Redial-geheugen	*GEWIST*
Babycall-geheugen	*GEWIST*

Vermelding basisnummer op display	*AAN*
Vermelding handsetnummer op display	*AAN*
Default basisstation	*Automatische Zoekmodus ('**-0-**')*
Handset pincode	***0000***
Alle aangemelde basisstations	*GEWIST*

3.8.2 Standaard parameters van het basisstation

Deze procedure stelt alle standaard parameters terug in en wist alle aangemelde handsets.

- Schakel de stroom uit (ontkoppel de adapter).
- Druk op de Paging-toets en schakel de stroom terug aan (de adapter insteken).
- Wacht tot u een bieptoon hoort.
  De standaard parameters van het basisstation zijn terug ingesteld en u hebt nu 30 sec. de tijd om de handset aan te melden.

Standaard Parameters

Patroon Beltoon	*4*
Belvolume	*2 (midden)*
Pauzetijd	*1 (3 sec)*
PSIC/EIC code	*GEWIST*
Noodnummers in geheugen	*GEWIST*
Begrensde nummers in geheugen	*GEWIST*
Vergrendeling telefoonnummers	*UIT*
Systeem pincode	***0000***
Alle aangemelde handsets	*GEWIST*

4 Technische gegevens

Frequentiebereik	1.88-1.9Ghz (BW = 20 MHz)
RF Kanelen	10 kanalen
Bandbreedte Kanaal	1.728 MHz
Modulatie	GFSK
Uitgestraald vermogen	ongeveer 250mW
Antenne diversiteit	Ondersteund door basisstation
Transmissiesnelheid gegevens	1.152 Mbps
Spraak codering	ADPCM (32 Kbps)
Communicatiebereik	ongeveer 100 meter in open ruimte
Voltage stroomtoevoer	**Basisstation:** adapter Input: AC 230V ± 10%, 50Hz Output: DC 9 V 350 mA / AC 9 V 260 mA **Handset:** Ni-Cd Battery (AA, 2.4V, 650mAh)
Gebruiksduur	Standby: 60 u Gespreksduur: 6 u
Normale gebruikscondities	0°C to 40°C
Opbergtemperatuur	-20°C to 60°C

5 Troubleshooting

PROBLEEM	OPLOSSING
De SCAN-indicator verschijnt niet op de display.	• Controleer de batterij in de handset. • Plaats de handset op de basis voor het opladen van de batterij. • Verwijder de batterij, steek de batterij er weer in en activeer de handset.
De batterij is niet opgeladen.	• Controleer de batterij in de handset. • Reinig het laadgedeelte van de handset en de basis.
De BATTERIJ-indicator knippert en er weerklinkt een onderbroken waarschuwingstoon.	• Laad batterij van de handset op.
De Buiten-Bereik waarschuwingstoon weerklinkt.	• De handset is buiten het bereik van de basis. • Breng de handset terug binnen het bereik van de basis.
De handset vindt het basisstation niet (de SCAN indicator knippert).	• Als de handset buiten het bereik van de basis verkeert, moet u deze terug binnen het bereik brengen. • Controleer de adapter van de basis. • Programmeer de standaard parameters van het basisstation. • Meld de handset correct aan op de basis. • Verwijder de batterij, steek de batterij er weer in en activeer de handset. • Ontkoppel en verbind opnieuw de adapter van de basis.
Geen kiestoon.	• Controleer of the telefoonlijn correct aangesloten is aan de basis.
Een nummer vormen is niet mogelijk	• Stel het juiste kiessysteem in (toon of puls).
De handset rinkelt niet.	• Herprogrammeer het belvolume.
Bij het vormen van een extern telefoonnummer, wordt de verbinding verbroken.	• Controleer of de vergrendelingmodus is geprogrammeerd; zo ja, deactiveer de modus.
Er klinkt geen toetsentoon.	• Activeer de toetsentoonfunctie.

6 Garantie

Garantie
- 1 jaar
- Contacteer uw dealer en vraag naar de gratis omruilgarantie.

Opgelet
- Vergeet uw aankoopbewijs niet bij uw toestel te steken.

Dit apparaat is goedgekeurd volgens Beschikking van de Raad 98/482/EG (TBR 21) voor pan-Europese aansluiting van enkelvoudige eindapparatuur op het openbare geschakelde (PSTN). Gezien de verschillen tussen de individuele PSTN's in de verschillende landen, biedt deze goedkeuring op zichzelf geen onvoorwaardelijke garantie voor een succesvolle werking op elke PSTN-netwerkaansluitpunt. Neem bij problemen in eerste instantie contact op met de leverancier van het apparaat.

Deze lijst geeft een overzicht van de netwerken waarvoor dit toestel werd ontworpen en met dewelke er zich problemen kunnen voordoen.

Netwerk	Compatibiliteit	Netwerk	Compatibiliteit
Oostenrijk	A	Luxemburg	A
België	A	Nederland	A
Denemarken	A	Portugal	A
Finland	A	Spanje	A
Frankrijk	A	Zweden	A
Duitsland	A	Groot Brittannië	A
Griekenland	A	Noorwegen	A
Ierland	C	Zwitserland	A
Italië	A		

A het toestel werd ontwikkeld om te werken met het netwerk van dit land

B er kunnen zich moeilijkheden voordoen bij de werking tussen het toestel en het netwerk van dit land

C het toestel werd niet getest op het netwerk van dit land

TOPCOM butler 565

Table de matières

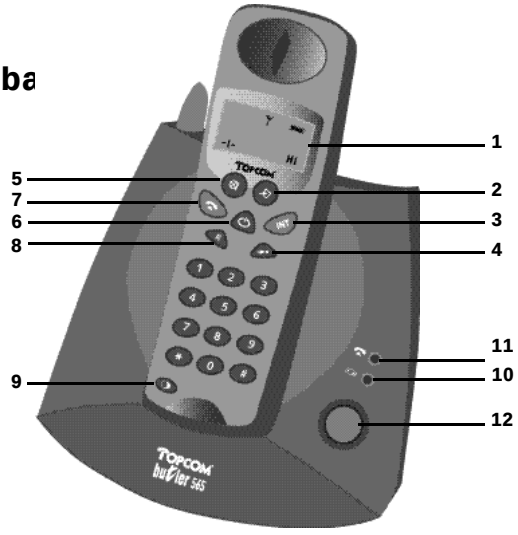
1 Combiné et poste de base 26
2 Écran 26
3 Fonctionnement 27
3.1 Installation 27
3.2 Fonctions de base 28
3.2.1 Appel entrant 28
3.2.2 Appel sortant 28
3.2.3 Paging du poste de base vers le combiné (6 combinés maximum) 29
3.2.4 Appel interne vers un autre combiné 29
3.2.5 Appel interne à partir d'un autre combiné 30
3.2.6 Appel interne vers un autre combiné pendant un appel externe 30
3.2.7 Appel externe pendant la communication interne 31
3.2.8 Téléphoner *32*
3.2.8.1 Téléphoner normalement 32
3.2.8.2 Rappel du dernier numéro composé 32
3.2.8.3 Numéros en mémoire 32
3.2.9 Sélection en bloc *33*
3.2.9.1 Téléphoner normalement 33
3.2.9.2 Répétition des quatre derniers numéros composés (Redial) 33
3.2.9.3 Numéros en mémoire 33
3.2.10 Désactivation temporaire du microphone (Mute) 34
3.2.11 Le système de sélection 34
3.2.12 Flash (R) 34
3.2.13 Affichage de la durée de la communication 35
3.2.14 Affichage du numéro 35
3.2.15 Verrouillage temporaire du clavier 35
3.3 Programmation des paramètres du système 36
3.3.1 Volume et mélodie de la sonnerie du poste de base 36
3.3.2 Programmation du temps de pause 36
3.3.3 Programmation du code PSIC/EIC 37
3.3.4 Numéros de secours 37
3.3.5 Verrouillage des communications sortantes 38
3.4 Programmation des paramètres des combinés 39
3.4.1 Activer et désactiver l'affichage du numéro du poste de base 39
3.4.2 Activer et désactiver l'affichage du numéro du combiné 39
3.4.3 Activer et désactiver la tonalité du clavier 39
3.4.4 Volume et mélodie de la sonnerie du combiné 40
3.4.5 Adapter le volume du haut-parleur 40
3.4.6 Agenda 40
3.4.7 Programmation de numéros en mémoire 41
3.4.8 Transférer les numéros de la mémoire de rappel vers des places en mémoire 41
3.4.9 Effacer la mémoire 42
3.4.10 Babycall 42
3.5 Programmation du code Pin (Personal Identification Number) 43
3.5.1 Programmation du code Pin du combiné 43
3.5.2 Programmation du code Pin du poste de base 43
3.6 Annoncer et annuler l'annonce d'un combiné sur le poste de base 44
3.6.1 Annoncer un combiné 44
3.6.2 Annuler l'annonce d'un combiné 44
3.7 Sélectionner le poste de base 45
3.8 Paramètres standard 45
3.8.1 Paramètres standard du combiné 45
3.8.2 Paramètres standard du poste de base 46
4 Données techniques 46
5 Problèmes et solutions 47
6 Garantie 48

FRANCAIS

TOPCOM butler 565

1 Combiné et poste de ba

1 Écran
2 Touche de programmation
3 Touche Intercom
4 Touche de mémoire
5 Touche Mute
6 Touche ON/OFF
7 Touche de ligne
8 Touche Flash
9 Touche de rappel
10 Indicateur piles
11 Indicateur de ligne
12 Touche Paging



2 Écran

Indicateur VERROUILLAGE
Le combiné est verrouillé

Indicateur PROGRAMMATION
Vous vous trouvez dans le menu

Indicateur TÉLÉPHONE
Vous êtes en communication

Indicateur SCAN
Le combiné est actif

Indicateur INTERCOM
Un appel interne ou une programmation de base avec indicateur de programmation

Indicateur DTMF
Le système de sélection est réglé sur la sélection par tonalités (DTMF)

Indicateur MUTE
Le microphone est momentanément désactivé

Indicateur PILES
Indicateur pour les piles rechargeables.
L'indicateur clignote lorsque les piles sont presque épuisées

25% de capacité restante de la pile

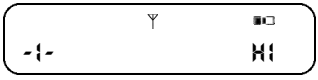
50% de capacité restante de la pile

75% de capacité restante de la pile

100% de capacité de la pile

3 Fonctionnement

3.1 Installation

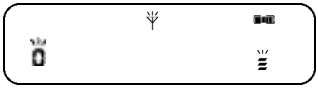


- Raccordez les câbles téléphoniques au poste de base et introduisez les piles dans le compartiment à piles du combiné.
- Dès que vous placez le combiné sur le poste de base, les piles du combiné se chargent. Lorsque la pile est complètement épuisée, il faut 7 heures pour la recharger complètement.

Désactiver le combiné
- Appuyez pendant 1 seconde sur la touche '⏻' en mode attente.

Activer le combiné
- Appuyez brèvement sur la touche '⏻' lorsque le combiné est désactivé.

Le combiné cherche le poste de base

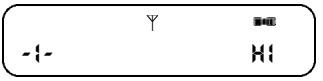


N° BASE N° COMBINÉ

A l'écran apparaît le numéro du poste de base que le combiné cherche.
- '***-0-***' représente la recherche des postes de base auxquels le combiné est annoncé (recherche automatique).
- '***-1-***', '***-2-***', '***-3-***', '***-4-***' sont les numéros représentant le poste de base auquel le combiné est annoncé.

REMARQUES
On peut programmer le numéro du poste de base avec lequel on veut faire entrer en contact le combiné. L'affichage du numéro du poste de base et du combiné peut être activé et désactivé.

Le combiné cherche le poste de base



N° BASE N° COMBINÉ

3.2 Fonctions de base

REMARQUES

Lorsque vous recevez un appel externe durant une communication interne, vous entendez un signal.

3.2.1 Appel entrant

Lorsque le poste de base reçoit un appel externe, il se met à sonner et l'indicateur de ligne clignote sur le poste de base.

Les combinés qui ne sont pas en communication sonnent aussi et l'indicateur téléphone clignote sur leur écran.

- Appuyez sur n'importe quelle touche sauf sur la touche ' '.
  ou
- Décrochez le combiné du poste de base pour répondre à l'appel. Tous les autres combinés s'arrêtent de sonner. Le symbole DTMF apparaît à l'écran. Lorsque d'autres utilisateurs appuient maintenant sur la touche ' ', ils entendent la tonalité d'occupation. Une communication interne entre deux autres combinés reste possible.

3.2.2 Appel sortant

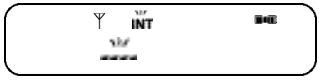
- Appuyez sur la touche ' '.
  L'indicateur TÉLÉPHONE clignote à l'écran. Ensuite on entend la tonalité et l'indicateur TÉLÉPHONE s'arrête de clignoter.
  L'indicateur DTMF apparaît à l'écran.

- Composez le numéro de téléphone.
- Si vous désirez insérer une pause, appuyez sur la touche ' ' après avoir composé le numéro. L'écran affiche '**P**'. Vous pouvez maintenant mener une conversation.
  Lorsqu'un autre combiné est déjà en communication externe, vous entendez la tonalité d'occupation et le numéro du combiné sur lequel la communication externe a lieu, apparaît à l'écran.

3.2.3 Paging du poste de base vers le combiné (6 combinés maximum)

Lorsqu'on appuie sur la touche Paging du poste de base, le combiné sonne mais une communication interne entre le poste de base et le combiné n'est pas possible.

- Appuyez sur la touche Paging du poste de base. Tous les combinés sonnent pendant 20 sec. Lorsqu'on ne répond pas, la sonnerie s'arrête automatiquement après 20 sec.



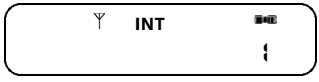
- Pour arrêter le Paging, appuyez encore sur la touche Paging. Tous les combinés s'arrêtent de sonner.

REMARQUES

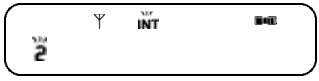
Le Paging n'est possible que lorsque le poste de base se trouve en mode attente.

3.2.4 Appel interne vers un autre combiné

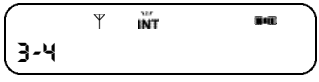
- Appuyez sur la touche '**INT**'. Vous entendez la tonalité et le numéro du combiné s'affiche à l'écran.



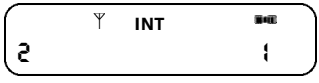
Lors d'un appel interne, le numéro du combiné qu'on veut atteindre apparaît à l'écran.



Lorsque ce combiné est déjà en communication avec un troisième combiné, ces numéros de combinés apparaissent à l'écran.

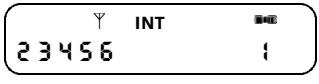


- Composez le numéro de combiné souhaité (1-6), par exemple '**2**'.

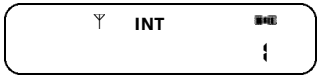


ou

- Appuyez sur '*****' lorsque vous voulez appeler tous les combinés annoncés. Tous les numéros de combinés apparaissent à l'écran.



Lorsque l'appel est accepté, on entend les sonneries. Si l'appareil est en communication ou non disponible, vous entendez la tonalité d'occupation. Appuyez sur la touche '☎' ou sur la touche '**INT**' pour terminer la communication interne.

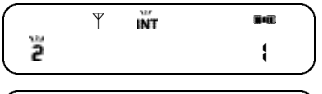


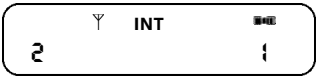
REMARQUES

Lorsque le correspondant appelé ne répond pas dans les 30 secondes, cet appel est automatiquement interrompu. On ne peut faire qu'un seul appel interne à la fois.

3.2.5 Appel interne à partir d'un autre combiné

Lorsque le combiné reçoit un appel interne d'un autre combiné, ce combiné se met à sonner et le numéro du combiné apparaît à l'écran.





- Appuyez sur n'importe quelle touche pour répondre à cet appel interne.
- Appuyez sur la touche ' ☎ ' ou sur la touche '**INT**' pour terminer la communication interne.

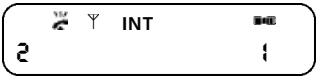
3.2.6 Appel interne vers un autre combiné pendant un appel externe

Cette fonction permet de transférer un appel externe vers un autre combiné.

Pendant une communication externe

- Appuyez sur la touche '**INT**'. Vous entendez la tonalité et l'appel externe est mis en attente. L'écran affiche le numéro du présent combiné.

- Composez le numéro du combiné souhaité (1-6). Par exemple: combiné '**2**'.
  ou
- Appuyez sur '*****' si vous voulez appeler tous les combinés annoncés. Les numéros de tous les combinés annoncés apparaissent à l'écran.

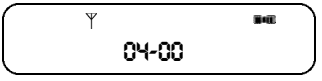


Vous entendez une sonnerie lorsque la communication entre les deux parties a été réalisée.

On peut ensuite

a) Transférer l'appel externe, mis en attente, à l'autre combiné avec lequel on est en ce moment en communication.

- Appuyez sur la touche ' ☎ '. L'appel externe est transféré à l'autre combiné. La durée de la communication apparaît à l'écran.



Après 5 secondes le combiné retourne au mode attente.

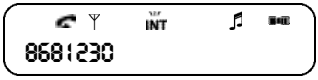
Si le combiné ne répond pas à l'appel transféré dans les 30 sec., l'appel retourne au premier combiné. Si ce combiné ne reprend pas l'appel dans les 30 sec., la communication est automatiquement coupée.

b) Reprendre l'appel externe; l'appel interne est coupé.

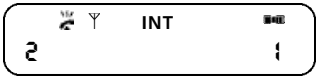
- Appuyez sur la touche '**R**' pour terminer l'appel interne.

c) Reprendre l'appel externe et mettre l'appel interne en attente.

- Appuyez sur la touche '**INT**'.



- Appuyez encore sur la touche '**INT**' pour reprendre l'appel interne. L'appel externe est mis en attente.



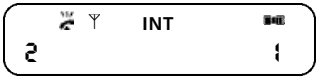
REMARQUES

*Pour passer de l'appel avec lequel vous êtes en communication à l'appel en attente, appuyez sur la touche '**INT**'.*

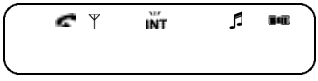
3.2.7 Appel externe pendant la communication interne

Lorsqu'un appel externe entre, vous entendez un signal et l'indicateur TÉLÉPHONE clignote.

- Appuyez sur la touche '**INT**' pour répondre à l'appel externe.



- Appuyez encore sur la touche '**INT**' pour retourner à la communication interne.



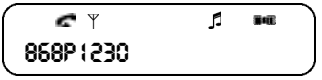
- Appuyez sur la touche ' ' pour terminer la communication.

3.2.8 Téléphoner

3.2.8.1 Téléphoner normalement

- Appuyez sur la touche ' ☎ '.
  L'indicateur TÉLÉPHONE clignote à l'écran. Ensuite vous entendez la tonalité et l'indicateur TÉLÉPHONE s'arrête de clignoter.

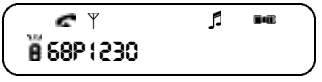
- Composez le numéro de téléphone.
- Si vous voulez insérer une pause, appuyez sur la touche ' ◑ ' après avoir introduit le numéro. L'écran affiche '**P**'.



3.2.8.2 Rappel du dernier numéro composé

On peut appeler automatiquement le dernier numéro composé.

- Appuyez sur la touche ' ☎ '.
- Appuyez sur la touche ' ◑ '.
  Le dernier numéro appelé apparaît à l'écran et est composé automatiquement.



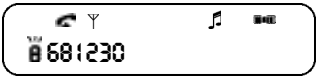
3.2.8.3 Numéros en mémoire

Il est très simple d'appeler des numéros stockés dans la mémoire (voir 3.4.7 : Programmer des numéros en mémoire).

- Appuyez sur la touche ' ☎ '.

- Appuyez sur la touche ' ➔• '.
  Le curseur clignote à l'écran, ce qui signifie qu'il faut introduire la place en mémoire du numéro en mémoire.

- Introduisez le numéro de la place en mémoire (1-9).
  Le numéro apparaît à l'écran et est composé.



REMARQUE

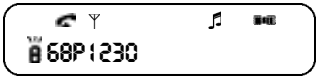
Les numéros en mémoire appelés ne sont pas sauvegardés dans la mémoire de rappel.

3.2.9 Sélection en bloc

3.2.9.1 Téléphoner normalement

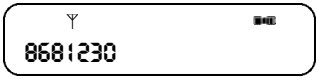
- Composez le numéro souhaité.
- Si vous désirez insérer une pause, appuyez sur la touche ' ◑ ' après avoir introduit le numéro. L'écran affiche '**P**'.

- Si vous avez commis une erreur lors de la composition du numéro, appuyez sur la touche ' ⌫ ' pour corriger. Vous pouvez aussi effacer le numéro entier en appuyant pendant 1 seconde sur cette touche. Composez ensuite le nouveau numéro.
- Appuyez sur la touche ' ☎ '. Le numéro composé est appelé.

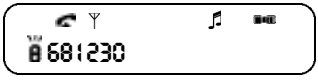


3.2.9.2 Répétition des quatre derniers numéros composés (Redial)

- Appuyez sur la touche ' ◑ '. Le dernier numéro composé apparaît à l'écran.

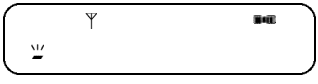


- Appuyez encore sur la touche ' ◑ ' si vous voulez appeler un autre numéro de la mémoire redial. Les 4 derniers numéros composés sont sauvegardés dans la mémoire redial.
- Si vous avez commis une erreur lors de la composition du numéro, appuyez sur la touche ' ⌫ ' pour corriger. Vous pouvez aussi effacer le numéro entier en appuyant pendant 1 seconde sur cette touche. Composez ensuite le nouveau numéro.
- Appuyez sur la touche ' ☎ '. Le dernier numéro composé est appelé.

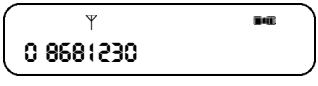


3.2.9.3 Numéros en mémoire

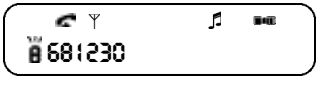
- Appuyez sur la touche ' ⇥ '. Le curseur clignote à l'écran, ce qui signifie qu'il faut introduire la place en mémoire du numéro en mémoire.



- Introduisez la place en mémoire (0-9) ; **ou**
- Appuyez encore sur la touche ' ⇥ ' et la place en mémoire suivante apparaît. La place en mémoire (par exemple '**0**') apparaît à l'écran, suivie du numéro de téléphone.



- Appuyez sur la touche ' ☎ '. Le numéro affiché à l'écran est appelé.



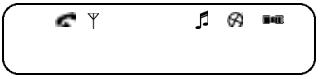
REMARQUES

Les numéros en mémoire ne sont pas sauvegardés dans la mémoire redial.

3.2.10 Désactivation temporaire du microphone (Mute)

Il est possible de désactiver le microphone pendant une communication. De cette façon vous pouvez parler librement, sans que celui qui appelle vous entende.

- Appuyez sur la touche ' '.
  Le microphone est désactivé et l'indicateur MUTE apparaît à l'écran.
- Appuyez encore sur la touche ' '.
  Le microphone est de nouveau activé et l'indicateur MUTE disparaît de l'écran. Vous pouvez continuer votre communication.



3.2.11 Le système de sélection

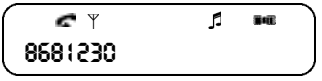
Quand vous appuyez sur les touches, le combiné fait entendre des tonalités (DTMF). Pendant une communication, vous pouvez régler le système de sélection de façon à ce que les tonalités soient temporairement plus longues, par exemple pour les télé-services. Composez d'abord le numéro de téléphone, passez ensuite aux tonalités plus longues, sans lesquelles le poste de base n'acceptera pas cette modification temporaire. La tonalité est générée tant que vous gardez la touche enfoncée. A la livraison, l'appareil est réglé sur les tonalités courtes.

Tonalités longues (temporairement)

- Appuyez sur la touche ' '.

- Appuyez sur la touche '*** ***'.

- Appuyez sur la touche ' '.



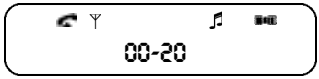
3.2.12 Flash (R)

La touche '**R**', appelée aussi flash ou recall, génère une interruption de ligne. Celle-ci vous permet d'utiliser les services confort. Vous pouvez régler le temps flash comme suit :

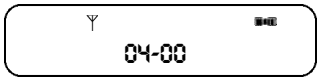
- Appuyez brèvement sur la touche '**R**' pour un signal flash de 100 ms.
  ou
- Appuyez pendant plus d'une seconde sur la touche '**R**' pour un signal flash de 250 ms.

3.2.13 Affichage de la durée de la communication

Pendant et après un appel externe, la durée de la communication apparaît à l'écran.



- Après que le combiné est décroché, la durée de la communication apparaît après 20 sec.
- Après la communication, la durée de la communication reste encore visible à l'écran pendant 5 sec.

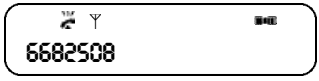


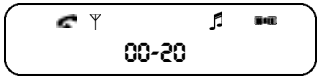
REMARQUES

1) *Même si la communication externe dure moins de 20 sec., la durée de la communication apparaîtra à l'écran.*
2) *La durée d'une communication externe entrante apparaît aussi à l'écran.*
3) *Lorsque l'appel externe est transféré vers un autre combiné, la durée de la communication recommence sur cet autre combiné.*

3.2.14 Affichage du numéro

L'appareil dispose d'une fonction d'affichage du numéro via le système FSK. Cette fonction ne fonctionne que lorsque ce service est offert en FSK par la compagnie de téléphonie et lorsqu'on est abonné à ce service. L'écran affiche le numéro de celui qui appelle après la deuxième sonnerie.
Le numéro reste visible pendant toute la durée de la communication ou jusqu'à 20 sec. après qu'on a appuyé sur la touche ' ☎ '.



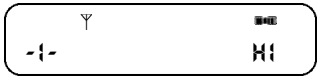


- Le numéro de téléphone de l'appel entrant apparaît à l'écran.
- Appuyez sur la touche ' ☎ ' pour répondre à l'appel externe. Après 20 sec. l'affichage du numéro de téléphone disparaît et la durée de la communication est affichée.

3.2.15 Verrouillage temporaire du clavier

Pour empêcher qu'un numéro soit composé par inadvertance, vous pouvez temporairement verrouiller le clavier.

L'appareil est en mode attente :



- Appuyez brèvement sur la touche ' ⏻ ' pour verrouiller le clavier.
- Appuyez pendant 1 seconde sur la touche ' ⏻ ' pour déverrouiller le clavier.

REMARQUES

Si vous recevez un appel pendant le verrouillage, il suffit d'appuyer sur n'importe quelle touche ou de décrocher le combiné du poste de base pour que le clavier soit automatiquement déverrouillé.

3.3 Programmation des paramètres du système

Pendant la programmation des paramètres de base, la programmation s'arrête automatiquement lorsqu'on n'appuie sur aucune touche pendant 30 sec.

REMARQUES

Effectuez la programmation lorsque le poste de base et le combiné sont en mode attente.

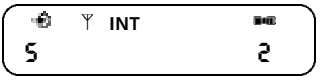
Pendant la programmation vous pouvez répondre à un appel externe ou interne en appuyant sur la touche ' ' ou sur la touche ' '. Vous pouvez à tout moment terminer la programmation en appuyant sur la touche ' '.

3.3.1 Volume et mélodie de la sonnerie du poste de base

Volume de la sonnerie du poste de base

Vous pouvez régler le volume de la sonnerie du poste de base de 0 (pas de sonnerie) à 3 (fort).

- Appuyez sur les touches ' ' et '**#**'.
  Le combiné fait entendre un signal de confirmation.
- Appuyez sur '**5**'.
- Introduisez le volume souhaité (0-3).
- Appuyez sur la touche ' ' pour confirmer.



Mélodie de la sonnerie du poste de base

Le poste de base a 6 mélodies de sonnerie différentes.

- Appuyez sur les touches ' ' et '**#**'.
  Le combiné fait entendre un signal de confirmation.
- Appuyez sur '**6**'.
- Introduisez la mélodie de sonnerie souhaitée (1-6).
- Appuyez sur la touche ' ' pour confirmer.

REMARQUES

Si vous recevez un appel externe pendant cette procédure, celle-ci est coupée.

3.3.2 Programmation du temps de pause

- Appuyez sur les touches ' ' et '**#**'.
  Le poste de base fait entendre un signal de confirmation.
- Appuyez sur '**0**' '**2**'.
- Appuyez sur '**0**' pour régler le temps de pause sur 1 sec.
  ou
- Appuyez sur '**1**' pour régler le temps de pause sur 3 sec.
  ou
- Appuyez sur '**2**' pour régler le temps de pause sur 5 sec.
- Appuyez sur la touche ' ' pour confirmer.

3.3.3 Programmation du code PSIC/EIC

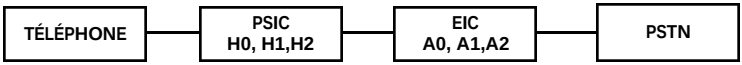
Si vous utilisez le téléphone sur un central domestique PABX, vous pouvez insérer automatiquement le temps de pause en programmant ce qui suit. Vous pouvez programmer un code pour PSIC (3 sortes: H0, H1, H2) et pour EIC (3 sortes: A0, A1 A2).

REMARQUES

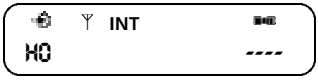
PSIC (Primary Identification Code)

EIC (Exchange Identification Code)

Le temps de pause peut être introduit deux fois automatiquement lorsque le téléphone est raccordé à deux systèmes PABX sériels. Pour ceci, il faut programmer ce qui suit: PSIC (Primary Station Indentification Code) et EIC (Exchange Identification Code).



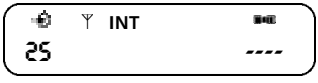
- Appuyez sur les touches ' ' et '#'.
  Le combiné fait entendre un signal de confirmation.
- Appuyez sur '**0**' '**0**'.
- Introduisez les code PSIC/EIC (max. 4 caractères);
  ou
- Appuyez sur la touche ' ' pour sélectionner la place en mémoire suivante pour les codes PSIC/EIC.
- Appuyez sur la touche ' ' pour confirmer.
  Si le téléphone n'est raccordé qu'à un seul PABX, le temps de pause peut être inséré en programmant soit le code PSIC, soit le code EIC.

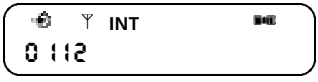


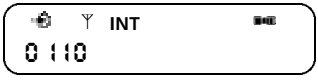
3.3.4 Numéros de secours

On peut programmer des numéros de secours (max. 12 caractères) à trois emplacements. Ces numéros peuvent toujours être appelés, même si l'appareil est verrouillé pour les communications sortantes.

- Appuyez sur les touches ' ' et '#'.
  Le poste de base fait entendre un signal de confirmation.
- Appuyez sur '**2**' '**5**'.
- Introduisez le code Pin (standard: '**0000**').
  Le contenu de la première place en mémoire apparaît à l'écran.
- Appuyez sur la touche ' ' pour passer à la place en mémoire suivante.
- Introduisez le numéro de secours souhaité (max. 12 caractères).







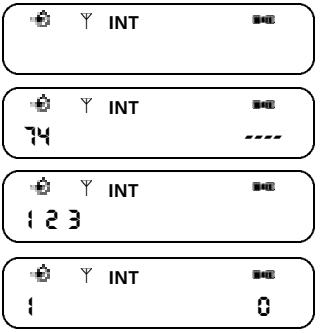
- Appuyez sur la touche ' ' pour effacer le dernier chiffre si une erreur a été commise lors de l'introduction du numéro.
- Appuyez sur la touche '◑' pour sauvegarder le contenu de la présente place en mémoire et pour passer à la place suivante
  ou
- Appuyez sur la touche ' '.

3.3.5 Verrouillage des communications sortantes

Vous pouvez programmer le combiné de manière à ce que certains numéros de téléphone ne puissent être appelés. Le poste de base a trois mémoires de blocage par combiné (max. 8 caractères). Lorsque cette fonction est activée, l'indicateur de verrouillage apparaît à l'écran. Uniquement les numéros de secours (voir 3.3.4) peuvent toujours être composés.

Programmation du verrouillage

- Appuyez sur les touches ' ' et '**#**'. Le combiné fait entendre un signal de confirmation.
- Appuyez sur '**7**' '**4**'.
- Introduisez le code PIN (standard '**0000**'). Les numéros des combinés apparaissent à l'écran (par exemple : 1, 2, 3).
- Introduisez le numéro de combiné qui doit être programmé. Le numéro de combiné apparaît dans le coin inférieur gauche de l'écran et l'état actuel de la limitation apparaît dans le coin inférieur droit.

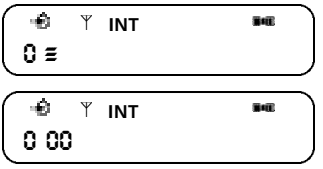


REMARQUE

- "***0***" *signifie que le verrouillage n'est pas activé.*
- "***1***" *signifie que le verrouillage est activé.*
- "***2***" *signifie que les communications sortantes ne sont pas possibles, mais uniquement les communications internes.*
- Appuyez sur '**0**', '**1**' ou '**2**'.
- Appuyez sur la touche ' '.

Programmation des numéros verrouillés

- Appuyez sur les touches ' ' et '**#**'.
- Appuyez sur '**7**' '**5**'.
- Introduisez le code Pin.
- Introduisez le numéro du combiné à programmer. Le contenu de la première place apparaît à l'écran.
- Appuyez sur la touche '◑' pour sélectionner la place suivante.



- Introduisez le numéro (max. 8 caractères).
- Appuyez sur la touche ' ' pour effacer le dernier chiffre lorsqu'une erreur a été commise lors de l'introduction du numéro.
- Appuyez sur la touche ' ' pour sauvegarder le contenu de la présente place en mémoire et passer à la place suivante
  ou
- Appuyez sur la touche ' '.

3.4 Programmation des paramètres des combinés

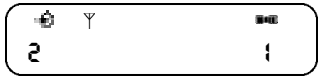
Lors de la programmation des paramètres des combinés, la programmation est automatiquement arrêtée lorsque aucune touche n'a été enfoncée pendant 30 sec.

REMARQUES

La programmation doit être effectuée lorsque le combiné se trouve en mode attente, sauf en ce qui concerne la programmation du volume du haut-parleur et de la fonction agenda.
On peut arrêter la programmation en appuyant sur la touche ' '. Ceci ne vaut cependant pas pour la programmation du volume du haut-parleur et de la fonction agenda.

3.4.1 Activer et désactiver l'affichage du numéro du poste de base

- Appuyez sur les touches ' ' et '**2**'.
- Appuyez sur '**0**' et ' ' pour désactiver l'affichage.
- Appuyez sur '**1**' et ' ' pour activer l'affichage.

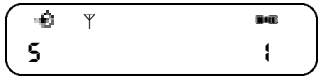


3.4.2 Activer et désactiver l'affichage du numéro du combiné

- Appuyez sur les touches ' ' et '**3**'.
- Appuyez sur '**0**' et ' ' pour désactiver l'affichage.
- Appuyez sur '**1**' et ' ' pour activer l'affichage.

3.4.3 Activer et désactiver la tonalité du clavier

- Appuyez sur les touches ' ' et '**5**'.
- Appuyez sur les touches '**0**' et ' ' pour désactiver la tonalité.
- Appuyez sur les touches '**1**' et ' ' pour activer la tonalité.



3.4.4 Volume et mélodie de la sonnerie du combiné

Volume de la sonnerie du combiné

Vous pouvez régler le volume souhaité: de 0 (pas de sonnerie) à 3 (fort).

- Appuyez sur les touches ' ' et '**4**'.
- Sélectionnez le volume souhaité (0, 1, 2 ou 3).
- Appuyez sur la touche ' '

Mélodie de la sonnerie du combiné

Le combiné a 6 mélodies.

- Appuyez sur les touches ' ' et '**6**'.
- Sélectionnez la mélodie souhaitée (1-6).
- Appuyez sur la touche ' '.

3.4.5 Adapter le volume du haut-parleur

Au cours d'une communication, vous pouvez adapter le volume du haut-parleur. Il y a trois niveaux.

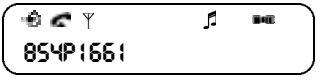
- Appuyez, pendant la communication, sur les touches ' ' et '#'.

- Sélectionnez le niveau souhaité (1-3).
- Appuyez sur la touche ' ' pour confirmer.

3.4.6 Agenda

Au cours d'une communication, vous pouvez stocker des numéros de téléphone dans la mémoire de rappel pour une utilisation ultérieure (uniquement pour les appels externes). Lorsque vous introduisez le numéro, celui-ci n'est pas composé.

- Appuyez, pendant la communication, sur la touche ' '.
- Introduisez le numéro de téléphone (max. 20 caractères).
- Si vous voulez insérer une pause, appuyez sur la touche '' après l'introduction du numéro. L'écran affiche '**P**'.
- Appuyez sur la touche ' '.



REMARQUES

Les numéros d'agenda ne peuvent pas commencer par '#', '' ou '**' car ces numéros sont utilisés pour d'autres programmations.*

3.4.7 Programmation de numéros en mémoire

On peut stocker 10 numéros dans la mémoire (0-9).

- Appuyez sur les touches ' ' et ' '.

- Donnez la place en mémoire où vous voulez stocker le numéro (0-9) ;
  ou
- Appuyez sur la touche ' ' pour passer à la place en mémoire suivante.
  La place en mémoire (par ex. 0) apparaît à l'écran.

- Introduisez le numéro de téléphone (max. 20 caractères).
- Si vous désirez insérer une pause, appuyez sur la touche ' ' après la composition du numéro. L'écran affiche '**P**'.

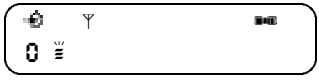
- Appuyez sur la touche ' ' pour effacer le dernier chiffre au cas où une erreur aurait été commise lors de l'introduction du numéro.
- Appuyez sur la touche ' '.

3.4.8 Transférer les numéros de la mémoire de rappel vers des places en mémoire

Un numéro qui se trouve dans la mémoire de rappel, peut être transféré vers une place en mémoire.

- Appuyez sur les touches ' ' et ' '.

- Introduisez la place en mémoire en utilisant les touches numériques 0-9.
  ou
- Appuyez sur la touche ' ' pour passer à la place en mémoire suivante. La place en mémoire (par ex. 0) apparaît à l'écran.



- Appuyez sur la touche ' ' pour sélectionner la mémoire de rappel.
  Les numéros qui se trouvent dans la mémoire de rappel apparaissent à l'écran en tant que numéros en mémoire.

- Appuyez sur la touche ' '.

3.4.9 Effacer la mémoire

Cette procédure efface tous les numéros en mémoire, les numéros de rappel et les numéros de sélection directe.

- Appuyez sur les touches ' ', '**9**' et '**9**'.
- Appuyez sur la touche ' '.

3.4.10 Babycall

Pour éviter une utilisation non autorisée de l'appareil, vous pouvez programmer un numéro " babycall ". Cette fonction permet de ne programmer qu'un seul numéro qui est automatiquement composé dès qu'on appuie sur n'importe quelle touche. Lorsque la fonction " babycall " est activée, on peut, en cas de besoin, appeler ce numéro en appuyant sur n'importe quelle touche, sauf sur la touche ' '.

Programmation du Babycall

- Appuyez sur les touches ' ', '**8**' et '**0**'.

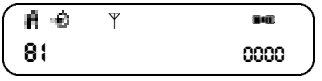
- Introduisez le code Pin du combiné (standard '**0000**').

- Composez le numéro " babycall " (max. 20 caractères).
- Appuyez sur la touche ' ' pour effacer le dernier chiffre au cas où une erreur aurait été commise lors de l'introduction du numéro.

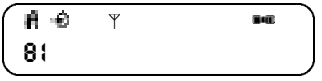
- Appuyez sur la touche ' '.
  La fonction " babycall " est activée.
  L'écran affiche l'indicateur de verrouillage et le numéro " babycall ".

Désactiver le numéro " babycall "

- Appuyez sur les touches ' ', '**8**' et '**1**'.



- Introduisez le code Pin du combiné (standard '**0000**').
- Appuyez sur la touche ' '.



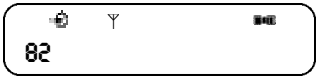
Activer le numéro " babycall "

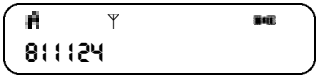
Lorsque le numéro " babycall " est programmé, vous pouvez utiliser cette fonction. Dès que vous activez le numéro, tous les autres programmes sont désactivés.

- Appuyez sur les touches ' ', '**8**' et '**2**'.

- Introduisez le code Pin du combiné (standard '**0000**').

- Appuyez sur la touche ' '.
  La fonction babycall est activée.
  L'indicateur de VERROUILLAGE et le numéro babycall apparaissent à l'écran.





REMARQUES

1) *Lorsque le numéro babycall est activé, vous pouvez recevoir des communications internes, mais il vous est impossible d'en effectuer vous-même.*
2) *Lorsqu'on appelle le numéro babycall, on ne peut terminer la communication qu'en appuyant sur la touche ' ' ou en raccrochant le combiné sur le poste de base.*
3) *Le numéro babycall n'est pas sauvegardé dans la mémoire de rappel.*

3.5 **Programmation du code Pin** (Personal Identification Number)

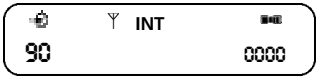
Pour éviter une utilisation non autorisée, on peut utiliser cette fonction. Les fonctions du poste de base et du combiné ne peuvent pas être modifiées par des utilisateurs non autorisés. Pour cette fonction on a besoin du code Pin. A la livraison le code Pin du combiné et du poste de base est réglé sur ('**0000**').

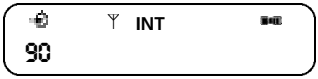
REMARQUES

Si vous avez oublié votre code Pin, il vous faut aller chez votre détaillant pour faire réparer le combiné. Il est donc très important de retenir votre code Pin.

3.5.1 Programmation du code Pin du combiné

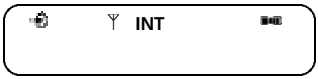
- Appuyez sur les touches ' ', '**9**' et '**0**'.
- Introduisez le code Pin actuel du combiné.
- Introduisez le nouveau code Pin du combiné.
- Introduisez une deuxième fois le nouveau code Pin du combiné.
- Appuyez sur la touche ' '.

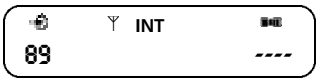


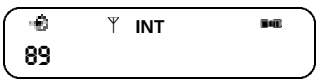


3.5.2 Programmation du code Pin du poste de base

- Appuyez sur les touches ' ' et '**#**'.
  Le combiné fait entendre un signal de confirmation.
- Appuyez sur les touches '**8**' et '**9**'.
- Introduisez le code Pin actuel du poste de base (4 caractères).
- Introduisez le nouveau code Pin du poste de base (4 caractères).
- Introduisez une deuxième fois le nouveau code Pin du poste de base (4 caractères).
- Appuyez sur la touche ' '.







3.6 Annoncer et annuler l'annonce d'un combiné sur le poste de base

3.6.1 Annoncer un combiné

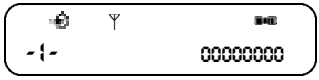
Un nouveau combiné doit être annoncé au poste de base.

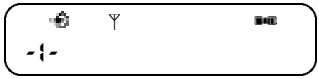
Poste de base

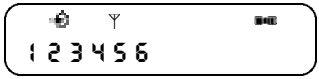
- Appuyez sur la touche Paging jusqu'à ce que vous entendiez le signal d'annonce.
- Vous entendez ce signal pendant 30 secondes. Durant ce laps de temps vous pouvez annoncer le combiné.

Combiné

- Désactivez le combiné (appuyez pendant plus d'une seconde sur la touche '⏻').
- Appuyez sur la touche '⏻' avec le numéro du poste de base souhaité (1-4).
- Le combiné supporte un code Pin du poste de base de max. 8 caractères, selon le poste de base. Par exemple, si vous désirez annoncer un combiné à un poste de base numéro 1, et le poste de base a un code Pin de 4 chiffres, vous faites ce qui suit :
- Appuyez sur la touche '⏻' et en même temps sur '**1**'.
- Introduisez le code Pin du poste de base (standard '**0000**') et appuyez ensuite sur la touche '#'.
- Attendez jusqu'à ce que les numéros autorisés des combinés apparaissent à l'écran.
- Sélectionnez le numéro de combiné souhaité. Lorsque la procédure d'annonce est terminée, les numéros du poste de base et du combiné apparaissent à l'écran si ceci est programmé.



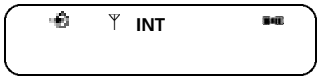




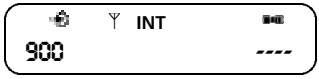
3.6.2 Annuler l'annonce d'un combiné

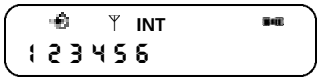
On peut annuler l'annonce d'un combiné sur le poste de base auquel il a été annoncé. On utilise cette fonction par exemple lorsqu'on a un combiné qui est endommagé. L'annonce de ce combiné au poste de base est alors annulée, de façon à pouvoir annoncer un nouveau combiné.

- Appuyez sur les touches '📞' et '#'. Le combiné fait entendre un signal de confirmation.

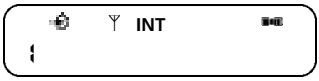


- Appuyez sur '**9**', '**0**' et '**0**'.
- Introduisez le code Pin du poste de base (standard '**0000**'). L'écran affiche les numéros des combinés qui sont annoncés à ce moment au poste de base.





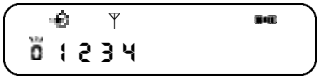
- Sélectionnez le numéro du combiné dont vous désirez annuler l'annonce.
- Appuyez sur la touche ' ' .

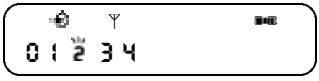


3.7 SÉLECTIONNER LE POSTE DE BASE

Cette procédure cherche le poste de base et entre en contact avec lui.

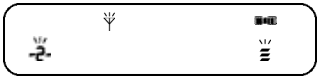
- Appuyez sur les touches ' ' et '**INT**'. L'écran affiche les numéros des postes de base auxquels le combiné est annoncé. Le numéro du poste de base sélectionné actuellement clignote.
- Sélectionnez le numéro du poste de base souhaité. Par exemple : appuyez sur '**2**'. Le numéro du poste de base sélectionné clignote.





REMARQUES

- *Vous appuyez sur '**0**'; le combiné va chercher tous les postes de base auxquels il est annoncé et les règle sur le premier poste de base trouvé.*
- *Vous sélectionnez un autre numéro : le combiné ne va chercher que le poste de base introduit.*
- Appuyez sur la touche ' '. Maintenant le combiné ne va chercher que le poste de base 2.



3.8 PARAMÈTRES STANDARD

3.8.1 Paramètres standard du combiné

Avec cette procédure le combiné revient aux paramètres standard. Tous les postes de base annoncés sont effacés.

- Désactivez le combiné (appuyez pendant environ 1 sec. sur la touche ' ' en mode attente.
- Appuyez simultanément sur les touches '*****' et '**#**' et activez le combiné (appuyez sur la touche ' '). Le combiné est de nouveau réglé sur les paramètres standard.

Paramètres standard

Rythme de la sonnerie	*4*
Volume de la sonnerie	*2 (moyen)*
Volume du haut-parleur	*2 (moyen)*
Tonalité du clavier	*activée*
Mode verrouillage	*désactivé*
Numéros en mémoire	*effacés*
Mémoire de rappel	*effacée*
Mémoire Babycall	*effacée*

Affichage du numéro du poste de base	*activé*
Affichage du numéro du combiné	*activé*
Poste de base standard	*mode de recherche automatique ('**-0-**')*
Code Pin du combiné	***0000***
Tous les postes de base annoncés	*effacés*

3.8.2 Paramètres standard du poste de base

Avec cette procédure le poste de base revient aux paramètres standard.
Tous les combinés annoncés sont effacés.

- Coupez le courant (débranchez l'adaptateur).
- Appuyez sur la touche Paging et rebranchez l'adaptateur.
- Attendez jusqu'à ce que vous entendiez un bip.
  Le poste de base est de nouveau réglé sur les paramètres standard et vous avez maintenant 30 secondes pour annoncer un combiné.

Paramètres standard

Rythme de la sonnerie	*4*
Volume de la sonnerie	*2 (moyen)*
Temps de pause	*1 (3 sec.)*
Code PSIC/EIC	*effacé*
Numéros de secours dans la mémoire	*effacés*
Numéros limités dans la mémoire	*effacés*
Verrouillage des numéros de téléphone	*désactivé*
Code Pin du système	***0000***
Tous les combinés annoncés	*effacés*

4 Données techniques

Gamme de fréquence	1.88-1.9 Ghz (BW = 20 MHz)
Canaux RF	10 canaux
Largeur de bande du canal	1.728 MHz
Modulation	GFSK
Puissance émise	environ 250 mW
Diversité antenne	supportée par le poste de base
Vitesse de transmission des données	1.152 Mbps
Codage de parole	ADPCM (32 Kbps)
Portée de communication	environ 100 mètres en espace ouvert
Voltage	**Poste de base :** adaptateur Input : CA 230 V +/- 10 %, 50 Hz Output : CC 9 V 350 mA/ CA 9 V **Combiné:** pile Ni-Cd (AA, 2.4 V, 650 mAh)
Durée d'utilisation	Mode attente : 60 h Communication : 6 h
Conditions normales d'utilisation	0 °C à 40 °C
Température de stockage	-20 °C à 60 °C

5 Problèmes et solutions

PROBLÈME	SOLUTION
L'indicateur SCAN n'apparaît pas à l'écran.	• Contrôlez la pile dans le combiné. • Placez le combiné sur le poste de base pour recharger la pile. • Enlevez la pile, remettez-la et activez le combiné.
La pile n'est pas chargée.	• Contrôlez la pile dans le combiné. • Nettoyez la partie de chargement du combiné et du poste de base.
L'indicateur PILES clignote et vous entendez un signal d'avertissement interrompu.	• Rechargez la pile du combiné.
Vous entendez le signal d'avertissement hors de portée.	• Le combiné se trouve hors de portée du poste de base, rapprochez-le du poste de base.
Le combiné ne trouve pas le poste de base (l'indicateur SCAN clignote).	• Si le combiné se trouve hors de portée du poste de base, rapprochez-le du poste de base. • Contrôlez l'adaptateur du poste de base. • Programmez les paramètres standard du poste de base. • Annoncez correctement le combiné au poste de base. • Enlevez la pile, remettez-la et activez le combiné. • Débranchez et rebranchez l'adaptateur du poste de base.
Vous n'entendez pas de tonalité.	• Contrôlez si la ligne téléphonique est correctement raccordée au poste de base.
Il est impossible de composer un numéro.	• Réglez le système de sélection correct (tonalité ou impulsions)
Le combiné ne sonne pas.	• Reprogrammez le volume de la sonnerie.
Lorsque vous composez un numéro de téléphone externe, la communication est coupée.	• Contrôlez si le mode verrouillage a été programmé. Si c'est le cas, désactivez-le.
Vous n'entendez pas la tonalité du clavier.	• Activez la fonction tonalité du clavier.

6 Garantie

Garantie
- 1 an
- Contactez votre détaillant et demandez la garantie de remplacement gratuite.

Attention
- N'oubliez pas de retourner votre bon d'achat en même temps que votre appareil.

Cet équipement a reçu l'agrément, conformément à la décision 482/98/CE (TBR 21) du Conseil, concernant la connexion paneuropéenne de terminal unique aux réseaux téléphoniques publics commutés (RTPC). Toutefois, comme il existe des différences d'un pays à l'autre entre les RTPC, l'agrément en soi ne constitue pas une garantie absolue de fonctionnement optimal à chaque point de terminaison du réseau RTPC.
En cas de problèmes, vous devez contacter en premier lieu votre fournisseur.

Cette liste indique les réseaux pour lesquels le matériel a été fabriqué et avec lesquels des difficultés peuvent survenir.

Réseau	Compatibilité	Réseau	Compatibilité
Autriche	A	Luxembourg	A
Belgique	A	Pays-Bas	A
Danemark	A	Portugal	A
Finlande	A	Espagne	A
France	A	Suède	A
Allemagne	A	Grande-Bretagne	A
Grèce	A	Norvège	A
Irlande	C	Suisse	A
Italie	A		

A – l'appareil a été développé pour fonctionner sur le réseau de ce pays

B – quelques problèmes peuvent survenir quant au fonctionnement de l'appareil sur le réseau de ce pays

C – l'appareil n'a pas été testé sur le réseau de ce pays